

Bei Warenrücksendungen auf Grund von Beanstandungen wenden Sie sich bitte an unser Service Center:

Merten GmbH & Co. KG, Lösungen für intelligente Gebäude, Service Center, Fritz-Kotz-Straße 8, Industriegebiet Bomig-West, D-51674 Wiehl
 Telefon: +49 2261 702-204
 Telefax: +49 2261 702-136
 E-Mail: servicecenter@merten.de
 Internet: www.merten.de

V5690-586-02 11/05

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an unsere InfoLine:

Telefon: +49 1805 212581* oder +49 800 63783640
 Telefax: +49 1805 212582* oder +49 800 63783630
 E-Mail: infoline@merten.de

*kostenpflichtig / fee required



merten

TRANCENT Blindabdeckung für Beschriftungszwecke 569000

D

TRANCENT blanking cover for labelling purposes 569000

GB

TRANCENT blindafdekking voor het aanbrengen van opschriften 569000

NL

Tapa ciega TRANCENT para rotulación 569000

E

Plaque obturatrice vierge personnalisable TRANCENT 569000

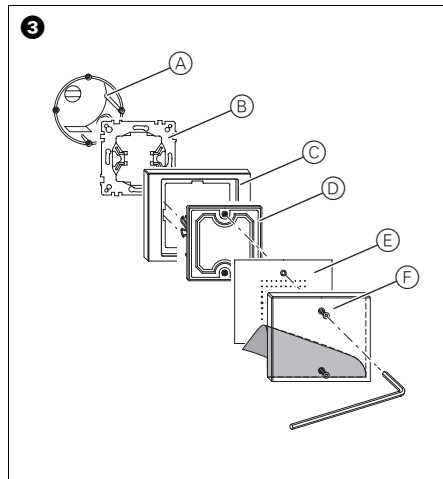
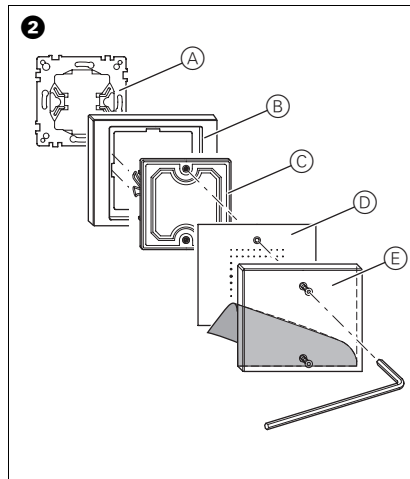
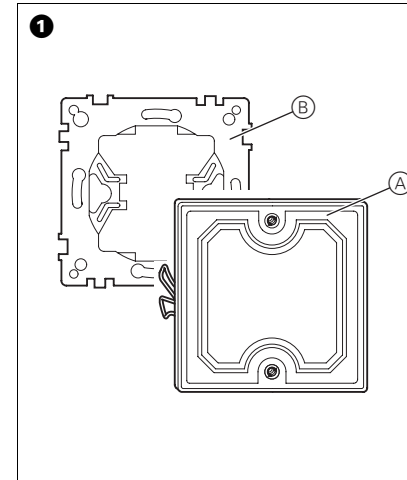
F

Copertura fittizia TRANCENT per dicitura 569000

I

Tampa cega para identificação TRANCENT 569000

P



merten

Gebrauchsanweisung	2	D
Operating instructions	4	GB
Gebruiksaanwijzing	6	NL
Instrucciones de servicio	8	E
Notice d'utilisation	10	F
Istruzioni d'uso	12	I
Instruções de serviço	14	P

Das können Sie mit der Blindabdeckung tun

Mit der Blindabdeckung (Bild 1 (A)) können Sie Glas-Sensorflächen im TRANCENT-Design mit beschrifteten Abdeckfolien befestigen. Zur Befestigung ist eine Tragplatte (B) im Lieferumfang enthalten.

Abdeckfolien für die Beschriftung über Laserdrucker sind als Merten-Zubehör erhältlich.

So komplettieren Sie die Blindabdeckung

Bild 2:

- **Tragplatte (A)** (im Lieferumfang enthalten)
- TRANCENT-Rahmen (B) (482xxx)
- **TRANCENT-Blindabdeckung (C)** (569000)
- TRANCENT-Glas-Sensorfläche (E) (transparent oder satiniert) mit Abdeckfolie (D) (569x..)

2

So montieren Sie die Blindabdeckung

Sie können die Blindabdeckung auf einer UP-Installationsdose (Ø 60 mm) befestigen.

Montage auf UP-Installationsdose

Bild 3:

- 1 Tragplatte (B) an der Installationsdose (A) anschrauben.
- 2 Blindabdeckung (D) mit TRANCENT-Rahmen (C) auf die Tragplatte stecken.
- 3 Abdeckfolie (E) und TRANCENT-Glas-Sensorfläche (F) wie in deren Anleitung beschrieben befestigen.

3

What you can do with the blanking cover

You can use the blanking cover (Figure 1 (A)) to affix labelled cover foils to the TRANCENT glass sensor covers. A supporting plate (B) is included in the delivery.

Cover foils for labelling with a laser printer are available as Merten accessories.

How to complete the blanking cover

Figure 2:

- **Supporting plate (A)** (included in the delivery)
- TRANCENT frame (B) (482xxx)
- **TRANCENT blanking cover (C)** (569000)
- TRANCENT glass sensor cover (E) (transparent or satinated) with cover foil (D) (569x..)

4

How to mount the blanking cover

You can attach the blanking cover to a flush-mounted installation box (Ø 60 mm).

Mounting the blanking cover to a flush-mounted installation box

Figure 3:

- 1 Screw the supporting plate (B) onto the installation box (A).
- 2 Attach the blanking cover (D) with the TRANCENT frame (C) onto the supporting plate.
- 3 Affix the cover foil (E) and TRANCENT glass sensor cover (F) as described in the instructions.

5

Mogelijkheden van de blindafdekking

Met de blindafdekking (afbeelding 1 (A)) kunt u glazen sensorvlakken met TRANCENT-design met beschreven afdekfolie bevestigen. Voor het bevestigen is een draagplaat (B) meegeleverd.

Afdekfolie voor het beschrijven met laserprinter is verkrijgbaar als Merten-accessoire.

Zo completeert u de blindafdekking

Afbeelding 2:

- **draagplaat (A)** (bij de levering inbegrepen)
- TRANCENT afdekraam (B) (482xx)
- **TRANCENT-blindafdekking (C)** (569000)
- TRANCENT glazen sensorvlak (E) (transparent of gesatineerd) met afdekfolie (D) (569x..)

6

Zo monteert u de blindafdekking

U kunt de blindafdekking op een standaard inbouwdoos bevestigen.

Montage op inbouw installatiedoos

Afbeelding 3:

- 1 Draagplaat (B) op de installatiedoos (A) schroeven.
- 2 Blindafdekking (D) met TRANCENT-afdekraam (C) op de draagplaat plaatsen.
- 3 Afdekfolie (E) en TRANCENT glazen sensorvlak (F) bevestigen zoals in de handleiding beschreven.

7

Utilidades de la tapa ciega

A la tapa ciega (figura 1(A)) pueden fijarse las placas sensoras de cristal de diseño TRANCENT con láminas de cobertura rotuladas. Para la fijación se incluye un bastidor (B) en el suministro.

Las láminas de cobertura para la rotulación por medio de impresora láser pueden adquirirse como accesorios Merten.

Complementos de la tapa ciega

Figura 2:

- Bastidor (A) (incluido en el suministro)
- Marco TRANCENT (B) (482xxx)
- Tapa ciega TRANCENT (C) (569000)
- Placa sensora de cristal TRANCENT (E) (transparente o satinada) con lámina de cobertura (D) (569x..)

8

Montaje de la tapa ciega

La tapa ciega se puede fijar a una caja de instalación de empotrar de 60 mm de diámetro.

Montaje sobre caja de instalación de empotrar

Figura 3:

- 1 Atornille el bastidor (B) a la caja de instalación (A).
- 2 Introduzca la tapa ciega (D) con el marco TRANCENT (C) en el bastidor.
- 3 Fije la lámina de cobertura (E) y la placa sensora de cristal TRANCENT (F) como se describe en las correspondientes instrucciones.

9

Voici les possibilités qu'offre la plaque obturatrice

La plaque obturatrice (figure 1(A)) vous permet de fixer des verres de commande tactile, design TRANCENT, avec des feuilis intercalaires personnalisés. Une plaque de support (B) est fournie pour la fixation.

Les feuilis intercalaires pour les inscriptions à l'aide d'une imprimante laser sont disponibles en tant qu'accessoires Merten.

Comment compléter la plaque obturatrice

Figure 2:

- Plaque de support (A) (fournie)
- Cadre TRANCENT (B) (482xxx)
- Plaque obturatrice TRANCENT (C) (569000)

10

- Verre de commande tactile TRANCENT (E) (transparente ou satiné) avec feuil intercalaire (D) (569x..)

Montage de la plaque obturatrice

Vous pouvez fixer la plaque obturatrice sur un boîtier d'installation encastré (Ø 60 mm).

Montage sur un boîtier d'installation encastré

Figure 3:

- 1 Visser la plaque de support (B) sur le boîtier d'installation (A).
- 2 Fixer la plaque obturatrice (D) avec le cadre TRANCENT (C) sur la plaque de support.
- 3 Fixer le feuil intercalaire (E) et le verre de commande tactile TRANCENT (F) comme décrit dans la notice.

11

Ecco cosa è possibile fare con la copertura fittizia

Con la copertura fittizia (figura 1(A)) è possibile fissare i sensori in vetro con design TRANCENT con pellicole di copertura etichettabili. Per il fissaggio è compresa nella fornitura una piastra di supporto (B).

Le pellicole di copertura per l'etichettatura mediante stampante laser sono disponibili come accessori Merten.

Come completare la copertura fittizia

Figura 2:

- Piastra di supporto (A) (compresa nel volume di fornitura)
- Cornice TRANCENT (B) (482xxx)
- Copertura fittizia TRANCENT (C) (569000)

12

- Piastra in vetro del sensore TRACENT (E) (trasparente o satinata) con pellicola di copertura (D) (569x..)

Come montare la copertura fittizia

La copertura fittizia può essere fissata su una scatola per installazione da incasso (Ø 60 mm).

Montaggio sulla scatola per installazione da incasso

Figura 3:

- 1 Avvitare la piastra di supporto (B) alla scatola di installazione (A).
- 2 Innestare la copertura fittizia (D) con cornice TRACENT (C) sulla piastra di supporto.
- 3 Fissare la pellicola di copertura (E) e il sensore in vetro TRACENT (F) come descritto nelle relative istruzioni.

13

O que pode fazer com a tampa cega

Com a tampa cega (fig. 1 (A)) pode fixar teclas sensoras em vidro no sistema TRACENT Design com folhas de cobertura inscritas. Para fixar, é juntamente fornecida uma placa de suporte (B).

Pode adquirir folhas de cobertura para imprimir a laser como acessórios Merten.

Como completar a tampa cega

Fig. 2:

- **Placa de suporte (A)** (incluída no material fornecido)
- espelho TRACENT (B) (482xxx)
- **tampa cega TRACENT (C)** (569000)
- Tecla sensora em vidro TRACENT (E) (transparente ou acetinada) com folha de cobertura (D) (569x..)

14

Como montar a tampa cega

Pode fixar a tampa cega numa caixa de aparelhagem para montagem embutida (Ø 60 mm).

Montagem na caixa de aparelhagem de montagem embutida

Fig. 3:

- 1 Aparafusar a placa de suporte (B) na caixa de aparelhagem (A).
- 2 Encaixar a tampa cega (D) com espelho TRACENT (C) na placa de suporte.
- 3 Aplicar a folha de cobertura (E) e a tecla sensora em vidro TRACENT (F) como indicado nas respectivas instruções.

15